

## SCHEDA TECNICA / TECHNICAL DATA SHEET / FICHE TECHNIQUE/ FICHA TECNICA

# ATG 112 S/D – Multifuel Generator

1500 rpm - 50 Hz  
 1800 rpm - 60 Hz  
**DEUTZ**

**3<sup>ph</sup>**

Trifase  
 Three phase  
 Triphasé  
 Trifásico



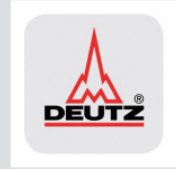
Insonorizzato  
 Soundproof  
 Insonorisé  
 Insonorizado



Raffreddato ad acqua  
 Water cooled  
 Refroidi à eau  
 Refrigerado por agua



Diesel  
 Motore Diesel  
 Engine Diesel  
 Moteur Diesel  
 Motor Diesel



## STRUTTURA / STRUCTURE / STRUCTURE/ ESTRUCTURA



### Versione supersilenziata 70dB(A)±3 a 7mt

Accoppiamento motore/alternatore in monosupporto tramite giunto a dischi, su basamento in acciaio elettrosaldato con interposizione di antivibranti.

Cofanatura silenziata e sportelli di ispezione realizzati con lamiera da 15/10, materiale insonorizzante in classe 1, marmitta interna, maniglie e cerniere, caricamento combustibile dall'esterno con chiave, gancio estraibile di sollevamento, verniciatura a polvere. (Immagine a scopo illustrativo).

### Model: supersilenced 70dB(A)±3 at 7mt

Engine/alternator monoblock unit coupled through flexi-disc couplings, installed on a welded steel baseframe, complete with antivibration mountings.

Soundproof enclosure with doors made of 15/10 sheet steel, soundproof material, internal silencer, steel handles and hinges, external fuel tank cap with key, lifting hook, powder painting. (images are for illustrative purpose only).

### Modèle super insonorisé 70dB(A)±3 à 7mt

Couplage moteur/alternateur en mono support avec joint à disques, sur base en acier soudée électriquement avec interposition d'anti-vibrants.

Coffret insonorisé et portes d'inspection réalisés avec tôle 15/10, matériel insonorisant de classe 1, pot d'échappement intérieur, manilles et charnières, chargement du carburant de l'extérieur avec clé, crochet de levage mobile, peinture en poudre. (images à but illustratif).

### Versión supersilenciada 70dB(A)±3 a 7mt

Acoplamiento motor/alternador en monosupporto trámite junto con discos, sobre basamiento en acero electrosoldado con interposición de antivibrantes.

Capot silenciado y escotillones de inspección realizados con chapa de 15/10, material insonorizado en clase 1, silenciador interna, asas y bisagras maniglie, cargamiento combustible desde el exterior con llave, anzuelo extraíble de levantamiento, pintura en polvo. (imágenes para fines ilustrativos).

QUADRO ELETTRICO	ELECTRIC PANEL	TABLEAU ELECTRIQUE	CUADRO ELÉCTRICO
Interruttore magnetotermico + differenziale	Magnetothermic circuit breaker + earth fault device	Disjoncteur magnétothermique + interrupteur différentiel	Interruptor magnetotermico + interruptor diferencial
Morsetteria prelevamento potenza totale	Power terminal board	Prise pour prélèvement puissance totale	Bornera de muestra potencia total
Presa ausiliaria 32A 5P + magnetotermico	32A 5P Socket + Circuit breaker	Prise de 32A 5P avec protection thermique	Enchufe 32A 5P con protección magnetotérmica
Presa ausiliaria 32A 3P + magnetotermico	32A 3P Socket + Circuit breaker	Prise de 32A 3P avec protection thermique	Enchufe 32A 3P con protección magnetotérmica
Predisposizione avviamento automatico	Automatic starting socket	Prédisposition pour démarrage automatique	predisposición para arranque automático
Voltmetro+ commutatore voltmetrico Ampometro Frequenzimetro Contaore	Voltmeter + phase selector switch Ammeter Frequency meter Hours run meter	Voltmètre + inverseur de sources Ampèremètre Fréquence-mètre Compte heures	Voltímetro+conmutador voltímetro Amperímetro Frecuencímetro Cuentahoras
Pulsante di arresto di emergenza	Emergency stop button	Bouton d'arrêt d'urgence	Botón de parada de emergencia

## CENTRALINA MANUALE / MANUAL CONTROL UNIT / PANNEAU DE CONTROL MANUEL / CUADRO DE CONTROL MANUAL



### BE24:

Centralina manuale per avviamento tramite chiave e protezione motore.

Display digitale a 4 cifre, Lettura di n° corrente, n.1 tensione di fase, Hz, Vdc batteria, Vd+, contaore, 30 parametri programmabili, 15 segnalazioni allarmi

Keystart control unit equipped with an LCD display panel with 4 figures.

Parameter displays: One phase current, One phase voltage, Frequency, Vdc battery, D+ Voltage, Hours run, 30 programmable parameters and settings, 15 shutdowns and alarms

Le coffret de contrôle/commande mod. BE24 est équipé de commutateur à clé et affichage LCD avec 4 numéros.

Le BE 24 offre des prestation de base de qualité, m Lecture 1 courante, 1 tension de phase, Fréquence, Vdc Batterie, Vd+, compteur, horaire, 30 paramètres programmable, 15 signalisation des alarmes

Central manual para arranque a través de llave y protección motor

Pantalla digital con 4 cifras Lectura de n. 1 red, n.1 tensión de grupo, Hz, Vdc batería, Vd+, contador horas 30 parámetros programables 15 señalización de alarmas

## DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNEES TECHNIQUES / DATOS TÉCNICOS

PRESTAZIONI DEL GRUPPO (ISO 8528/1)	EQUIPMENT SPECIFICATION (ISO 8528/1)	PERFORMANCES DU GROUP (ISO 8528/1)	PRESTACIÓN DEL GRUPO (ISO 8528/1)	50Hz		60Hz	
				Potenza in servizio di emergenza cosfi 0.8	Standby power at cosfi 0.8	Puissance en service de secours cosfi 0.8	Potencia en servicio de emergencia cosfi 0.8
Potenza in servizio continuo cosfi 0.8	Prime power at cosfi 0.8	Puissance en service continu cosfi 0.8	Potencia en servicio continuo cosfi 0.8	105 kVA	111 kVA		
Potenza in servizio di emergenza cosfi 0.8	Standby power at cosfi 0.8	Puissance en service de secours cosfi 0.8	Potencia en servicio de emergencia cosfi 0.8	89.6 kW	97.5 kW		
Potenza in servizio continuo cosfi 0.8	Prime power at cosfi 0.8	Puissance en service continu cosfi 0.8	Potencia en servicio continuo cosfi 0.8	84 kW	88.8 kW		
Tensione disponibile ai morsetti	Voltage available to the terminals	Voltage disponible aux bornes de sortie	Tensión disponible a la bornera	400/230 V	460/265 V		
Serbatoio incorporato nel basamento	Integrated fuel tank	Réservoir carburant intégré	Tanque incorporado en el basamento	140 lt			
Batteria al piombo	Lead acid batteries	Batterie de mise en marche au Pb	Batería en plombo	12V145Ah			
Dimensioni (mm)	Dimensions (mm)	Dimensions (mm)	Dimensiones (mm)	2850x1000x1400			
Peso (Kg)	Weight (Kg)	Poids (Kg)	Peso (Kg)	1600			

MOTORE	ENGINE	MOTEUR	MOTOR	50Hz		60Hz	
Costruttore e tipo	Brand and model	Constructeur et modèle	Constructor y tipo	DEUTZ BF4M 1013EC			
Regolatore di giri meccanico	Mechanical governor	Régulateur de tours mécanique	Regolator de giros mecánico	ISO 3046			
Potenza Max	Max power	Puissance max	Potencia max	112.5 Hp	115 Hp		
N. giri/min	R.P.M.	N. tours/min.	N. giros/min.	1500	1800		
N. cilindri	Cylinders	N. cylindres	N. cilindros	4 in linea			
Cilindrata	Displacement	Cylindrée totale	Cilindrada	4764 cc			
Consumo specifico al 75%	Fuel consumption at 75% of load	Consommation spécifique à 75% de la charge	Consumo específico potencia 75%	19.7 L/h	21.1 L/h		

ALTERNATORE	ALTERNATOR	ALTERNATEUR	ALTERNADOR	50Hz		60Hz	
Costruttore e tipo	Brand and model	Constructeur et modèle	Constructor y tipo	MECC ALTE ECP34 2S/4 (*)			
Sincrono con regolazione elettronica della tensione	Synchronous with electronic governor voltage	Synchrone avec régulation électronique de la tension	Sincronico con regulación electrónica de la tensión	± 0,5%			
N° poli	Pole	N° pôles	N° polos	4			
Classe isolamento statore/rotore	Stator/rotator insulation	Classe isolation stator/rotor	Clase de aislamiento estador/rotor	H			
Grado di protezione	Protection level	Degré de protection	Grado de protección	IP21			
Potenza continua	Continuous power	Puissance continue	Potencia continua	105 kVA	126 kVA		

(\*) = o equivalente di marca primaria / or similar brand / ou équivalent / o equivalente de marca primaria

Le specifiche tecniche sono soggette a variazioni senza preavviso  
 In line with our policy of continuous development  
 Nous nous reservons le droit de charger les specifications techniques sans proavi  
 Nos reservamos el derecho de cambiar los datos de los productos sin previo aviso